



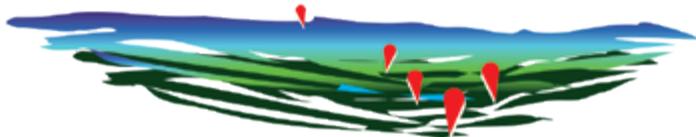
MINISTERO DELL'AMBIENTE
E DELLA TUTELA DEL TERRITORIO E DEL MARE



Comune di Scilla

Paesaggio e Mito

Percorso Naturalistico Virtuale di Scilla





Buona Visita!

Enjoy your visit!

Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare
www.minambiente.it

Parco Nazionale dell'Aspromonte
www.parcoaspromonte.gov.it

Comune di Scilla
www.comune.scilla.rc.it

Lamorfalab Studio Creativo
www.lamorfalab.com

Foto copertina e retro copertina "Fondali Marini" **Maurizio Marzolla** - Ass. YCassiopea

Foto "Monumento Nino Martino" pagina 2 **Roberto Canzoneri** - Ass. Holly

Foto "Fondali Marini" pagina 4 **Sub Rimini Gian Neri**

Foto retro copertina "Monumento Nino Martino" **Alfonso Picone Chiodo**

OPERA FINANZIATA CON I FONDI DELL'ENTE PARCO NAZIONALE DELL'ASPROMONTE
WORK PATRONIZED BY THE ASPROMONTE NATIONAL PARK INSTITUTION

Paesaggio e Mito

Percorso naturalistico virtuale di Scilla

Un itinerario incantevole, dove storia, natura e mito si intrecciano offrendo al visitatore tutto il fascino antico e selvaggio di una terra magica, conosciuta per i racconti di Omero, con le sue meraviglie emerse e sommerse.

Un viaggio nel tempo e nella natura attraverso il quale scoprire le bellezze del territorio di **Scilla**, dalla costa alle zone interne e inerenti al **Parco Nazionale dell'Aspromonte**.

Il progetto nasce dall'idea di valorizzare i luoghi, mediante un itinerario virtuale di visita che si dispiega tra risorse naturali, ambientali e paesaggistiche, intrise di mistero e leggenda.

Da questo itinerario, il visitatore può dunque approcciarsi e immergersi ai luoghi che dalla montagna al mare segnano un tragitto di rara bellezza.

Un percorso digitale fruibile dai visitatori presso il **Castello Ruffo di Scilla**, dove è installata un'apposita area dedicata alla visione dei video attraverso un touch screen, e tramite la consultazione di un sito web dedicato al progetto: www.paesaggioemito.it

Le tappe sono:

- Monumento Nino Martino
- Pista sciistica Nino Martino
- Abetazzo
- Grotte di Tremusa
- Fondali marini

Landscape and Myth

Naturalistic virtual tour of Scilla

An enchanting itinerary, where history, nature and myth weave together to offer to the visitors all the charm and wildness of a magical land, well-known thanks to the tales of Homer and thanks to its emerged and submerged wonders.

*A journey through time and nature to discover the beauties of the territory of **Scilla**, from the coast to the inland areas and the places in the **Aspromonte National Park**.*

The project begins from the idea of enhancing the places, through a virtual tour that shows natural, environmental and landscape resources, steeped in mystery and legend.

From this tour, the visitor can approach and immerse himself in the places that from the mountain to the sea displays a journey of rare beauty.

*The digital tour is accessible for the visitors of the **Ruffo Castle in Scilla**, where a special area is dedicated to the viewing of videos through a touch screen and by consulting a website dedicated to the project: www.paesaggioemito.it*

The stages are:

- Monument dedicated to Nino Martino
- Nino Martino Ski Slope
- Abetazzo
- Tremusa Caverns
- Sea bottoms





Monumento Nino Martino

Il Monumento intitolato a Nino Martino è un luogo-simbolo di un territorio affascinante, dove storia e natura s'intrecciano indissolubilmente.

Questo monumento, composto da un agglomerato di rocce sovrapposte in una formazione naturale, secondo la leggenda, sarebbe la tomba di Nino Martino, famoso brigante, che nel Cinquecento dominava, con la sua banda, le terre aspre del versante tirrenico dell'Aspromonte.

Monument dedicated to Nino Martino

The monument dedicated to Nino Martino is a place that symbolizes the fascinating territory where history and nature intertwine indissolubly. This monument is composed by agglomerated overlapping rocks naturally formed. According to the legend, it is Nino Martino's grave: he was a famous brigand who dominated with his band the rugged lands of the Tyrrhenian side of Aspromonte in the sixteenth century.



Pista sciistica Nino Martino

La Pista sciistica Nino Martino prende il nome dal noto personaggio calabrese. È una pista di difficoltà media, lunga circa 1,6 km, sorge tra i 1400 e i 1825 metri. Oltre lo sci a stile libero è possibile praticare anche lo sci di fondo. Situata sul versante del Parco dell'Aspromonte che affaccia su Scilla, rappresenta un sistema sciistico unico al mondo per il suggestivo paesaggio che è possibile ammirare.

Nino Martino Ski Slope

The Nino Martino ski slope is named after the famous Calabrese character. It is a track of medium difficulty, about 1,6 kilometers long, it rises up between 1400 and 1825 meters. In addition to freestyle skiing, it is also possible to practice long-distance skiing. Located on the Scilla side of the Aspromonte Park, it represents a unique skiing system in the world for the spectacular landscape that you will enjoy.

Abetazzo

A 1593 metri di altezza sventa un magnifico esemplare di abete bianco, che può essere ammirato nell'area vicina alla Piazza Nino Martino. L'Abetazzo è conosciuto per la sua particolare maestosità, tanto da essere stato inserito tra gli alberi monumentali nazionali.

A renderlo un capolavoro della montagna, oltre alla mole, è il possente braccio che si dirama dal tronco principale per una circonferenza di 3,6 metri.

Monumento Nino Martino

1838 mt. s.l.m.

Pista sciistica Nino Martino

da 1400 a 1825 mt. s.l.m.

Abetazzo

1593 mt. s.l.m.

Grotte di Tremusa

530 mt. s.l.m.

Fondali marini

oltre i 70 mt. di profondità

Monument dedicated to Nino Martino

1838 metres above sea level

Nino Martino Ski Slope

from 1400 to 1825 metres above sea level

Abetazzo

1593 metres above sea level

Tremusa Caverns

530 metres above sea level

Sea bottoms

over 70 meters deep

Abetazzo

In this space 1593 meters high, it is found a magnificent specimen of silver fir in the area near to Piazza Nino Martino. The Abetazzo is known for its particular majesty that makes it to be included in the national monumental trees. It is a masterpiece of the mountain thanks to the imposing size and to its mighty branch that branches off from the main trunk for a circumference of 3,6 meters.





Grotte di Tremusa

Le grotte di Tremusa sono una suggestiva testimonianza geologica di milioni di anni fa. Per raggiungerle è necessario attraversare un percorso tra boschi di castagno e paesaggi magici. Le grotte, situate a 530 metri sul livello del mare, oggi sono meta di appassionati di storia e geologia. Immergersi nell'atmosfera di questi luoghi, tra stalattiti, stalagmiti e concrezioni di calcite, è un'esperienza indimenticabile.

Tremusa Caverns

The Tremusa caverns are a suggestive geological testimony of millions of years ago. To reach them it is necessary to cross a path between chestnut woods and magical landscapes. Located at 530 meters above sea level, the caverns are today a destination for history and geology enthusiasts. Immersing yourselves into the atmosphere of these places where there are stalactites, stalagmites and calcite concretions is an unforgettable experience.



Fondali Marini

I fondali di Scilla, veri paradisi naturali di flora e fauna marina, comprendono il tratto di mare che va da Capo Paci a Favazzina e sono mossi dalle forti correnti dello Stretto.

Le caratteristiche uniche di questi fondali sono state d'ispirazione per simboli e miti, fra tutti quello di Scilla e Cariddi. Basta immergersi pochi istanti nelle limpide acque di Scilla per restare incantati dallo scenario.

Sea bottoms

The sea bottoms of Scilla are a true natural paradise of flora and marine fauna. They include the stretch of sea that goes from Capo Paci to Favazzina and the entire zone is characterized by the strong currents of the Strait. The unique characteristics of these sea bottoms have been an inspiration for symbols and myths, including that of Scylla and Charybdis. Diving few moments into the clear waters of Scilla to admire the scenery is enchanting.



*Se visiti questi luoghi,
ricorda sempre di:*

*If you are visiting these places,
it is important to remember that:*



Non **disturbare** gli animali
*You mustn't **disturb** the animals*



Non **buttare** mai
niente per terra
*You mustn't **throw**
anything on the ground*



Non **danneggiare** e
strappare fiori o piante
*You mustn't **damage** and
tear off flowers or plants*



Raccogli solo le cose che trovi sul sentiero come piume e penne,
conchiglie vuote, ossa, semi, rocce.

*Please, **collect only** things you will find on the path like feathers and
quills, empty shells, bones, seeds, rocks.*

Condividi la tua visita sui Social con l'hashtag #paesaggioemito
Share your tour on your social pages with the hashtag #paesaggioemito



Per saperne di più visita il sito www.paesaggioemito.it

To learn more, visit www.paesaggioemito.it



Castello Ruffo • Scilla (RC) Italia